

ENG 3216L Temperature Controller - Installation
 For features not covered in this User Guide, a 3000 series Engineering Manual, Part No HA028651, and other related handbooks can be downloaded from www.eurotherm.co.uk

FRA 3216L Régulateurs de Température - Installation
 Pour les fonctionnalités qui ne sont pas couvertes dans ce Guide de l'utilisateur, un manuel d'ingénierie détaillé, réf HA028651 FRA, et d'autres manuels peuvent être téléchargés à partir en site www.eurotherm.tm.fr

GER 3216L Temperaturregler - Installation
 Funktionen, die nicht in dieser Anleitung erwähnt werden, finden Sie im Konfigurations Handbuch, Bestellnummer HA028651 GER auf www.eurotherm.de.

Parts Supplied and Dimensions

Pièces Fournies et les Dimensions

Geliefert Teile und Abmessungen

① Latching ears	Clips de verrouillage	Außenklammern
② IP65 Sealing Gasket	Joint d'étanchéité IP65	IP65 Dichtung
③ Panel retaining clips	Clip de montage	Rückhalteklammern
④ Sleeve	Manchon	Gehäuse

Also supplied	Également fourni	Ebenfalls geliefert
1 x 2,49Ω resistor	1 résistance 2,49Ω	1 X 2,49Ω Widerstand

HA029993EFG/2 CN26148 03/10

Installation
 1. Cut out the panel to the size shown. (Not to scale)

Installation
 Effectuer la découpe dans le panneau aux dimensions indiquées (Schéma non mis à l'échelle)

Installation
 1. Berezien Sie den Schaltfelausschnitt nach der untenstehenden Abbildung vor. (nicht maßstabsgerecht)



- Fit the IP65 sealing gasket behind the front bezel of the instrument
 - Insert the instrument in its sleeve through the cut-out.
 - Spring the panel retaining clips into place. Secure the instrument in position by holding it level and pushing both retaining clips forward.
 - Peel off the protective cover from the display
- If the panel retaining clips subsequently need removing, they can be unhooked from the side with either your fingers or a screwdriver.

- Monter le joint d'étanchéité IP65 derrière la face avant du régulateur
 - Engager le régulateur dans la découpe
 - Positionner les clips de fixation. Maintenir le régulateur et presser les clips de fixation vers l'avant
 - Retirer le film de protection de l'afficheur
- S'il faut ultérieurement retirer les clips de fixation pour extraire le régulateur du panneau de commande, il est possible de les décrocher avec les doigts ou un tournevis.

- Wenn nötig, montieren Sie die IP65 Dichtung hinter den Frontrahmen des Reglers.
 - Stecken Sie den Regler in den Tafelausschnitt.
 - Bringen Sie die Halteklammern an ihren Platz. Zum Sichern des Reglers halten Sie das Gerät in Position und schieben Sie beide Klammern gegen den Schaltfelausschnitt.
 - Lösen Sie die Schutzfolie von der Anzeige.
- Die Halteklammern können Sie einfach mit den Fingern oder einem Schraubendreher entfernen.

Wiring Wire Sizes
 The screw terminals accept wire sizes from 0.5 to 1.5 mm (16 to 22AWG). Hinged covers prevent hands or metal making accidental contact with live wires. The rear terminal screws should be tightened to 0.4Nm (3.5 lb in).

Cablage Diamètres de fil
 Les borniers à vis acceptent les fils de 0,5 à 1,5 mm² (16 à 22AWG). Les capots articulés évitent tout contact accidentel avec les fils sous tension. Les vis des borniers arrière sont à serrer à 0,4 Nm.

Verdrahtung Kabelquerschnitt
 Die Schraubklemmen auf der Regler Rückseite sind für Kabelquerschnitte von 0,5 bis 1,5 mm² vorgesehen (16 bis 22AWG). Die Klemmenleisten sind jeweils mit einer Kunststoffabdeckung zum Schutz vor Berührung versehen. Achten Sie beim Anziehen der Schrauben darauf, dass das Drehmoment 0,4 Nm nicht übersteigt.

To Remove the Controller from its Sleeve
 Ease the latching ears ① outwards and pull the controller forward. When plugging back in ensure that the latching ears click into place to maintain the IP65 sealing

Pour retirer le régulateur de son manchon
 Le régulateur peut être sorti de son manchon, par traction vers l'avant après déblocage des clips de verrouillage ①. Au remontage dans son manchon, s'assurer que les clips s'enclenchent correctement, afin que le niveau de protection IP65 soit maintenu.

Reglerwechsel
 Durch Auseinanderziehen der Außenklammern ① und nach vorne ziehen des Reglers können Sie das Gerät aus dem Gehäuse entnehmen. Wenn Sie das Gerät zurück in das Gehäuse stecken, versichern Sie sich, dass die Außenklammern einrasten.

Instrument Terminals **Bornier de Raccordement** **Klemmenbelegung**

Logic (SSR drive) output	Sortie Logique (commande relais statique SSR)	Logikausgang (SSR gesteuert)
Relay output (Form A)	Sortie relais (Forme A)	Ausgang Relais (Form A)
Contact input	Entrée logique contact	Schließkontaktingang

Controller Power Supply

Ensure that you have the correct supply for your controller

- Use copper conductors only.
- The power supply input is not fuse protected. This should be provided externally.

Safety requirements for permanently connected equipment state:

- A switch or circuit breaker shall be included in the building installation
- It shall be in close proximity to the equipment and within easy reach of the operator
- It shall be marked as the disconnecting device for the equipment.

Note: a single switch or circuit breaker can drive more than one instrument.

Alimentation électrique du régulateur

Vérifier la compatibilité du régulateur avec l'alimentation réseau

- Utiliser uniquement des conducteurs en cuivre
- L'entrée d'alimentation n'est pas protégée par un fusible. La protection est donc à prévoir extérieurement.

Conditions de sécurité pour les équipements connectés en permanence :

- Un interrupteur ou disjoncteur sera inclus dans l'installation
- Il devra être situé à proximité de l'équipement et à portée de l'opérateur.
- Il sera clairement identifié comme dispositif de sectionnement de l'équipement. Conditions de sécurité pour les équipements connectés en permanence :

Note : il est possible d'utiliser un seul interrupteur/ disjoncteur pour plusieurs instruments.

Regler Spannungsversorgung

Achten Sie auf die richtige Spannungsversorgung für Ihren Regler.

- Verwenden Sie nur Kupferleitungen.
- Der Eingang der Spannungsversorgung ist intern nicht abgesichert. Bauen Sie eine externe Sicherung oder einen Unterbrechungskontakt ein.

Sicherheitsanforderungen für permanent angeschlossene Anlagenbauteile :

- Die Schaltschrankinstallation muss einen Schalter oder Unterbrechungskontakt beinhalten.
- Dieses Bauteil sollte in der Nähe der Anlage und in direkter Reichweite des Bedieners sein.
- Kennzeichnen Sie dieses Bauteil als trennen de Einheit.

Anmerkung: Sie können einen Schalter oder Trennkontakt für mehrere Geräte verwenden.

Input/Output 1
 IO1 may be configured as input or output. Output is logic (SSR drive) only Input is contact closure.
 For functions see Quick Start Code.

Logic (SSR drive) Output

- Not isolated from the sensor input
- Output ON state: 12Vdc at 40mA max
- Output OFF state: <300mV, <100µA

Contact Closure Input (OP1 only)

- Not isolated from the sensor input
- Switching: 12Vdc at 40mA max
- Contact open > 500Ω.
- Contact closed < 150Ω

Entrée/Sortie 1
 Ces sorties peuvent être de type logique (commande de contacteur), relais ou mA dc. La sortie logique 1 peut être utilisée aussi comme entrée contact sec.
 Pour les fonctions voir le Code Rapide.

Sortie Logique (commande relais statique SSR)

- Non isolée par rapport à l'entrée du capteur
- Sortie Etat actif (ON) : 12 Vdc à 40 mA maxi
- Sortie Etat non actif (OFF) : <300 mV, <100µA

Entrée logique contacts (OP1 seulement)

- Non isolée par rapport à l'entrée capteur
- Commutation : 12 Vdc à 40mA maxi
- Contact ouvert > 500 Ω.
- Contact fermé < 150 Ω

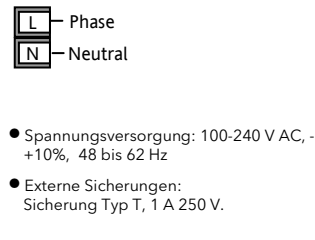
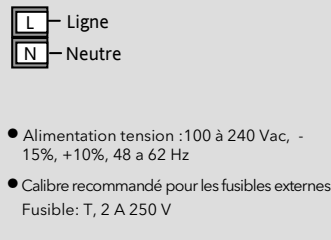
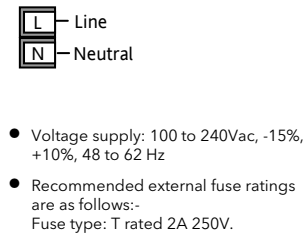
Eingang/Ausgang 1
 Die Ausgänge können Logik (SSR gesteuert), Relais oder mA DC sein. Zusätzlich können Sie den Logikausgang 1 als Schließkontaktingang verwenden.
 Für Funktionen siehe Quick Start Code

Logikausgang (SSR gesteuert)

- Nicht von Fühlereingang isoliert.
- Ausgang EIN Status: 12 V DC bei 40 mA max
- Ausgang AUS Status: <300 mV, <100 µA

Logik Schließkontaktingang (nur OP1)

- Nicht vom Fühlereingang isoliert
- Schaltend: 12 V DC bei 40 mA max
- Kontakt offen > 500 Ω
- Kontakt geschlossen < 150 Ω



Output 2
 Output 2 is a normally open relay only (form A)
 For functions see Quick Start Code.

- Isolated output 240Vac
- Contact rating: 2A 264Vac resistive

Sortie 2
 Sortie relais (Forme A, normalement ouvert)
 Pour les fonctions voir le Code Rapide.

- Sortie isolée 240 Vac
- Pouvoir de coupure : 2 A 264 Vac résistive

Ausgang 2
 Relaisausgang (Form A, Schließer)
 Für Funktionen siehe Quick Start Code

- Isolierter Ausgang 240 V AC.
- Kontakt Nennwert: 2 A, 264 V AC ohm'sch.

Sensor (Measuring) Input

- Do not run input wires with power cables
- When shielded cable is used, it should be grounded at one point only
- Any external components (such as zener barriers) connected between sensor and input terminals may cause errors in measurement due to excessive and/or un-balanced line resistance, or leakage currents.
- Sensor input not isolated from the logic outputs & digital inputs

Entrée PV (entrée de mesure)

- Ne pas faire cheminer les câbles d'entrée avec les câbles d'alimentation.
- Tout câble blindé ne doit être mis à la terre qu'en un seul point.
- Tous les composants externes (tels que des barrières Zener) intercalés entre le capteur et les bornes d'entrée pourront entraîner des erreurs de mesure en raison d'une résistance de ligne excessive et/ou déséquilibrée ou de courants de fuite.
- Non isolée par rapport aux entrées et sorties logiques.

Fühlereingang (Messeingang)

- Verlegen Sie die Eingangskabel nicht zusammen mit Versorgungskabeln.
- Verwenden Sie abgeschirmte Leitungen, erden Sie diese nur an einem Ende.
- Externe Komponenten (wie z. B. Zener Dioden) zwischen Fühler und Eingangsklemmen können aufgrund von erhöhten und/oder unsymmetrischen Leitungswiderständen oder Leckströmen Messfehler verursachen.
- Nicht von Logikausgängen und Digitaleingängen isoliert.

